ПРИМЕНЕНИЕ ТЕХНОЛОГИЙ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВУЗЕ

© Гульнара Назарова, Лилия Низамиева

IMPLEMENTING BLENDED LEARNING TECHNOLOGIES IN THE COURSE OF FOREIGN LANGUAGE PROFESSIONAL EDUCATION AT HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

Gulnara Nazarova, Liliya Nizamieva

The article considers the possibilities of increasing educational process efficiency in the language university by introducing the modern educational technology of blended learning called “flipped classroom” as a means of stimulating motivation, cognitive independence and students’ activity in the process of mastering a foreign language at the professional level. The scientific novelty of the research is the analysis of the features, characterizing the implementation of this innovative technology, based on the discipline “The History of the French Language”, by means of a specially developed electronic educational resource. The training process efficiency is improved due to a more expedient study time distribution and high interactivity in the course of mastering the material included in the curriculum. The results of the pilot training make it possible to conclude that this educational technology develops critical thinking of the trainees due to the problematic nature of the educational tasks performed, increases their responsibility and self-organization skills, as well as makes the learning process itself more valuable and attractive by ensuring its individualization and differentiation. The practical significance of the study is the possibility of using its results to organize blended learning in the courses in other disciplines of higher professional education.

Keywords: educational technology, blended learning, flipped classroom, history of French language, cognitive activity, cognitive autonomy, individualization and differentiation of training.

В статье рассматриваются возможности повышения эффективности учебного процесса в языковом вузе за счет внедрения современной образовательной технологии смешанного обучения «перевернутый класс» в качестве средства стимулирования мотивации, познавательной самостоятельности и активности обучающихся в процессе овладения иностранным языком на профессиональном уровне. Научная новизна проведенного исследования заключается в анализе особенностей применения данной инновационной технологии на примере изучения дисциплины «История французского языка» с использованием специально разработанного цифрового образовательного ресурса. Повышение эффективности процесса обучения достигается за счет более целесообразного распределения учебного времени и высокой интерактивности при освоении программного материала. Результаты опытного обучения позволяют сделать вывод, что данная образовательная технология развивает критическое мышление обучаемых за счет проблемного характера выполняемых учебных задач, повышает их ответственность и способности к самоорганизации, а также придает большую ценность и привлекательность самому процессу обучения за счет обеспечения его индивидуализации и дифференциации. Практическая значимость исследования заключается в возможности использования его результатов для организации смешанного обучения в рамках преподавания других дисциплин высшего профессионального образования.

Ключевые слова: образовательная технология, смешанное обучение, «перевернутый класс», история французского языка, познавательная активность, познавательная самостоятельность, индивидуализация и дифференциация обучения.

Одна из ключевых задач современной высшей школы заключается во внедрении в учебный процесс образовательных технологий, направ-

ленных на повышение эффективности в формировании общекультурных и профессиональных компетенций студентов, их способности к само-

образованию. Широкий потенциал создания таких технологий открывается благодаря образовательным возможностям мультимедийных средств обучения, которые позволяют успешно реализовать дидактические принципы сознательности, индивидуализации и дифференциации обучения, способствуют формированию познавательной самостоятельности студентов, развитию их креативных способностей (см. [Бороненко, Кайсина, Федотова], [Захарова], [Назарова, Низамиева, 2018], [Яппарова, Мифтахова] и др.).

Технология смешанного обучения является одной из перспективных инновационных образовательных моделей. Сочетая информационные, коммуникативные и интерактивные технологии, она создает условия для развития универсальной образовательной среды, стимулирующей познавательную активность обучаемых [Велединская, Дорофеева], [Нагаева].

Тенденции к оптимизации труда, в том числе в области образования, а также прогресс в развитии информационных технологий привели к тому, что в учебный процесс начала внедряться такая разновидность смешанного обучения, как «перевернутый класс». Модель, основанная на просмотре видеолекций дома и выполнении упражнений в классе, получила распространение в США начиная с 2000 года. Своей популяризацией она обязана усилиям С. Хана [Хан], А. Сэмса и Дж. Бергмана [Bergmann, Sams]. С тех пор технология «перевернутый класс» начала активно использоваться преподавателями университетов всего мира. В настоящий момент она развивается, совершенствуется, адаптируется и все шире используется для обучения дисциплинам самых различных направлений [Bergmann, Smith].

Технология «перевернутый класс» выгодно выделяется среди разнообразия моделей смешанного обучения благодаря своей доступности и относительной простоте внедрения в учебный процесс. В работах ряда зарубежных и отечественных исследователей выделяются основные принципы, которые легли в её основу: сокращение времени, отводимого на фронтальную работу на занятии; активизация деятельности обучающихся за счет усиления интерактивности; организация их сотрудничества и совместной проектной деятельности [Вульфович], [Dufour], [Lebrun].

Это педагогическая модель, в которой такие традиционные элементы обучения, как освоение теоретического материала и его практическая отработка, меняют свое место в образовательном процессе. Основная роль отводится предварительному самостоятельному ознакомлению студентов с учебным материалом, подготовленным

преподавателем. Занятия в аудитории посвящаются разбору наиболее сложных теоретических вопросов и проблем, возникших у обучаемых в процессе самостоятельной работы. Под руководством преподавателя решаются новые практические задачи и выполняются исследовательские задания [Абдуллина, с. 94]. Это позволяет преподавателям во время аудиторного занятия больше времени уделить обобщению ключевых теоретических вопросов и наиболее важным практическим заданиям. Таким образом, с одной стороны, технология обеспечивает более целесообразное распределение учебного времени и высокую интерактивность, а с другой – приводит к более глубокому пониманию и анализу программного материала, что повышает качество обучения.

Технология смешанного обучения «перевернутый класс» используется нами в образовательном процессе Казанского федерального университета и апробируется со студентами второго курса, обучающимися по направлению подготовки «Педагогическое образование», профиль подготовки – «Иностранный (французский) язык». Апробация проводится по дисциплине «История французского языка», включающей в себя лекционные и практические занятия, а также самостоятельную работу студентов. В качестве системы управления учебным процессом используется образовательная платформа дистанционного обучения КФУ (edu.kpfu), на которой разработан и размещен цифровой образовательный ресурс по данной учебной дисциплине [Назарова].

В результате изучения курса «История французского языка» обучаемые должны ознакомиться с историей развития и особенностями французского языка в разные эпохи, узнать о зарождении и становлении различных языковых явлений. В процессе освоения данного курса основное внимание уделяется формированию у обучаемых языковой и лингвострановедческой компетенций, развитию у них абстрактного мышления, умений анализа и синтеза информации, способности совершенствоваться и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень. Немаловажной задачей является также формирование у студентов умений осуществлять профессиональное и личностное самообразование, способностей к самоорганизации, умений использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного осуществления исследовательской деятельности. Решению всех этих задач эффективно способствует применение смешанных технологий обучения.

На начальном этапе изучения курса «История французского языка» обучающимся представляется рабочая программа дисциплины, разъясняются цели и задачи образовательного курса, а также даются подробные методические рекомендации по работе с мультимедийными источниками на основе технологии «перевернутый класс». Обучаемые получают пароль доступа к цифровому образовательному ресурсу, где они могут самостоятельно изучить тематический план учебной дисциплины, у них всегда имеется доступ к методическим указаниям по работе с курсом и к полному тематическому глоссарию, в электронном курсе представлены также учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

Весь теоретический материал разделен на девять тематических блоков, на изучение каждого блока отводится одна учебная неделя. В начале каждой учебной недели студентам открывается доступ к очередному тематическому блоку, который включает в себя:

- водкаст, содержащий видеофайлы с тематическим лекционным материалом, находящимся в открытом доступе (на сайте YouTube);
- тематическую презентацию в PowerPoint, в которой представлены все ключевые моменты лекции;
- полный и краткий конспекты лекции;
- тематический глоссарий;
- списки основной и дополнительной литературы по теме;
- методические указания по изучению темы.

Учебные материалы представлены в различных форматах (текстовые файлы, видео, аудио, мультимедиа), чтобы отвечать потребностям различных индивидуальных стилей обучения и обеспечить мультимодальное изучение дисциплины.

После изучения теоретического материала студентам предлагается проверить свои знания, ответив на вопросы для самоконтроля, которые также входят в тематический блок. Затем они выполняют предлагаемые в блоке практические и творческие задания (индивидуально или в группах) и высылают их на проверку преподавателю.

Электронный курс предусматривает организацию различных форм общения преподавателя со студентами, которые также могут обсудить возникающие вопросы и выполняемые задания в группе благодаря тематическому форуму, что обеспечивает высокую интерактивность учебной деятельности. Для реализации обратной связи, предполагаемой технологией «перевернутый класс», когда преподаватель имеет возможность

направлять и контролировать самостоятельную работу обучаемых, осуществлять дифференцированный подход, широко используется также текущий и итоговый тестовый контроль. Тематические тесты предполагают различные типы заданий, но эффективно справиться с ними можно только при условии тщательной предварительной отработки теоретического материала. Каждый тест оценивается онлайн, студент может не только увидеть свою оценку в баллах, но и правильные варианты ответов на те вопросы, с которыми он не справился. Преподаватель имеет возможность анализировать результаты каждого студента и выявлять тех, кто испытывает трудности в том или ином аспекте изучаемой темы. Предусмотрена форма обратной связи со студентами посредством отправки сообщений и проверенных преподавателем работ на электронные адреса пользователей. На выполнение всех заданий блока обучаемым предоставляется одна учебная неделя, после чего доступ к контрольному тестовому заданию закрывается, и студенты не имеют возможности получить необходимые баллы по данному блоку, что является одним из дополнительных способов стимулирования планомерной работы обучаемых.

Таким образом, основной целью смешанных технологий обучения является вовлечение учащихся в образовательный процесс через адаптивную среду обучения, предназначенную для подготовки и мотивации их к уверенному выполнению учебных задач, самостоятельной оценки собственных достижений посредством интерактивности и циклов обратной связи, стратегически внедряемых на всех этапах этой педагогической модели.

После самостоятельного изучения теоретических материалов, выполнения практических заданий и прохождения тестового контроля знаний тематического блока проводится аудиторное занятие, на котором разбираются ключевые вопросы учебной темы. Преподаватель отвечает на вопросы обучаемых, разъясняет теоретическую информацию, которая, согласно проведенному им предварительному анализу, вызвала у студентов сложности при самостоятельном изучении. На занятии также обсуждаются результаты выполнения практических и творческих заданий. Некоторые задания студенты представляют группе, например, выполненные тематические презентации, доклады по дополнительному теоретическому материалу.

После прохождения всего теоретического материала курса студенты получают доступ к контрольному блоку, который включает в себя вопросы для самопроверки, примерный перечень

вопросов к зачету и итоговый проверочный тест, на прохождение которого выделяется ограниченный период времени. Перед выполнением итогового теста обучаемым рекомендуется еще раз изучить ключевые моменты теоретического материала курса, используя краткий конспект лекций и тематические презентации.

Одной из проблем внедрения смешанных технологий обучения в целом и такой их разновидности, как «перевернутый класс», является значительное увеличение объема работы преподавателя на подготовительном этапе. Необходимо разработать рабочую программу таким образом, чтобы часть изучаемого материала перенести в блок для самостоятельного изучения, подобрать или самостоятельно составить материал для водкаста, предназначенного для изучения студентами. Также надо разработать контрольные тесты и систему оценивания самостоятельной работы обучаемых, задания для индивидуального и группового выполнения, иметь техническую возможность для реализации обратной связи.

Другая проблема внедрения технологии заключается, на наш взгляд, в том, что она предполагает высокую мотивацию обучаемых и их способности к самоорганизации. Как один из способов решения этой проблемы мы предлагаем обучение, построенное по принципу «точно в срок», когда на выполнение интерактивных заданий выделяется ограниченный промежуток времени, заранее известный обучаемым, по истечении которого доступ к ресурсу закрывается и проводится промежуточное тестирование. Баллы, полученные за выполнение каждого промежуточного теста и индивидуального задания, суммируются и влияют на итоговую оценку. Таким образом, стимулируются регулярность и качество осуществления самостоятельной работы.

Курс внедрен в образовательный процесс КФУ в 2017 г., обучение по технологии «перевернутый класс» прошли более 100 студентов. В сравнении с традиционным обучением, данная технология показала себя более эффективной как в образовательном плане, так и в развитии познавательной самостоятельности обучаемых.

Преимуществом технологии «перевернутый класс» является, на наш взгляд, ее развивающий и воспитательный потенциал. Студенты получают контроль над процессом обучения, имея возможность распределить свое время на изучение материала курса, что способствует формированию у них таких личностных качеств, как самостоятельность, активность, инициативность, ответственность, творческий подход к своей деятельности [Назарова, Низамиева, 2016, с. 203].

Преподаватель может предлагать задания для выполнения как индивидуально, так и в группе, что развивает умения работы в команде. В процессе самостоятельной работы у студентов развиваются способности осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.

Еще один способ повышения мотивации – обсуждение во время аудиторных занятий нескольких наиболее репрезентативных ответов учащихся на вопросы обратной связи, когда учащиеся могут видеть как то, что они не единственные, кто имеет проблемы с изучением определенных тем, так и получить высокую публичную оценку своих достижений. Взаимодействие обучаемых увеличивается, роль студента переходит от пассивного получателя информации к активному строителю знаний. Студенты мотивированы, потому что они осознают свои проблемы и видят результаты своих усилий, признанные преподавателем и другими обучаемыми.

На основе анализа результатов опытного обучения можно сделать вывод, что образовательная технология «перевернутый класс» развивает критическое мышление обучаемых за счет проблемного характера выполняемых учебных задач, повышает их ответственность и способность к самоорганизации, а также придает большую ценность и привлекательность самому процессу обучения за счет обеспечения его индивидуализации и дифференциации. Повышение эффективности учебного процесса достигается за счет смещения акцентов от пассивного восприятия нового материала в рамках классических лекционных занятий в сторону его предварительного самостоятельного изучения, а затем совместного обсуждения и практического применения во время аудиторных занятий.

Таким образом, применение стратегий смешанного обучения в преподавании иностранных языков отвечает задачам усиления практической ориентированности современного образования. При этом первостепенную значимость приобретает не только результат обучения, но и сам процесс, то есть самостоятельный выбор обучаемыми путей и средств достижения данного результата, что определяет будущее становление выпускника вуза как инициативного и творчески мыслящего профессионала. Повышение мотивации и познавательного интереса, формирование самостоятельности, активности, ответственности обеспечивают развитие творческого потенциала личности путем целенаправленного формирования её способности гибко адаптироваться к новым ситуациям и осуществлять свою деятель-

ность на основе применения имеющегося запаса знаний и приобретенных профессиональных компетенций. Это открывает широкие перспективы применения данной технологии в сфере высшего образования, так как её целью выступает дальнейшее творческое развитие и самообразование личности.

Список литературы

Абдуллина Л. Р. Использование технологии «Перевернутого обучения» в преподавании дисциплины «Теоретическая грамматика (французский язык)» в вузе // Вестник СГПУ. 2018. 1(52). С. 89–94.

Бороненко Т. А., Кайсина А. В., Федотова В. С. Мультимедийные технологии в организации самостоятельной работы студентов // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. 2015. № 7. С. 187–192.

Велединская С. Б., Дорофеева М. Ю. Смешанное обучение: секреты эффективности // Высшее образование сегодня. 2014. № 8. С. 8–13.

Вульфович Е. В. Организация самостоятельной работы по иностранному языку на основе модели «перевернутый класс» // Высшее образование в России. 2017. № 4. С. 88–95.

Захарова И. Г. Информационные технологии в образовании / Учебник для студ. учреждений высш. проф. образования. М.: Издательский центр «Академия». 2013. 208 с.

Нагаева И. А. Смешанное обучение в современном образовательном процессе: необходимость и возможности // Отечественная и зарубежная педагогика. 2016. № 6. С. 56–67.

Назарова Г. И. История французского языка [Цифровой образовательный ресурс] // Дистанционное образование Казанского федерального университета. 2016. URL: <http://edu.kpfu.ru/enrol/index.php?id=1760> (дата обращения: 31.03.2020).

Назарова Г. И., Низамиева Л. Р. Применение дистанционных образовательных технологий для развития познавательной самостоятельности обучающихся в вузе // Современные проблемы науки и образования. 2018. № 5. URL: <http://www.science-education.ru/article/view?id=28063> (дата обращения: 31.03.2020).

Назарова Г. И., Низамиева Л. Р. Использование информационных технологий при формировании умений иноязычной диалогической речи // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 4 (58): в 3-х ч. Ч.1. С. 201–203.

Хан С. Весь мир – школа. Преобразованное образование. М.: Классика XXI. 2015. 176 с.

Яппарова В. Н., Мифтахова А. Н. Место цифровых ресурсов в арсенале обучающих средств преподавателя русского языка как иностранного // Филология и культура. Philology and Culture. 2019. №4 (58). С. 223–228.

Bergmann J., Sams A. Flip your classroom: reach every student in every class every day // International Society for Technology in Education. 2012. 122 p.

Bergmann J., Smith E. Flipped Learning 3.0: The Operating System for the Future of Talent Development. Chicago IL: FLGlobal. 2017. 248 p.

Dufour H. La classe inversée // Technologie. N°193, septembre-octobre 2014. 2014. Pp. 44–47.

Lebrun M. Les classes inversées: enseigner à l'envers, apprendre à l'endroit ou l'inverse? // Université de Lorraine. URL: <https://videos.univ-lorraine.fr/index.php?act=view&id=2176> (дата обращения: 31.03.2020).

References

Abdullina, L. R. (2018). *Ispol'zovanie tekhnologii "Perevernutogo obucheniia" v prepodavanii distsipliny "Teoreticheskaia grammatika (frantsuzskii iazyk)" v vuze* [Using the "Flipped Classroom" Technology in Teaching "Theoretical Grammar (the French Language)" at the University]. Surgut. Vestnik SGPU. No. 1(52), pp. 89–94. (In Russian)

Bergmann, J., Sams, A. (2012). *Flip Your Classroom: Reach Every Student in Every Class Every Day*. International Society for Technology in Education. 122 p. (In English)

Bergmann, J., Smith, E. (2017). *Flipped Learning 3.0: The Operating System for the Future of Talent Development*. 248 p. Chicago IL, FLGlobal. (In English)

Boronenko, T. A., Kaisina, A. V., Fedotova, V. S. (2015). *Mul'timediinye tekhnologii v organizatsii samostoiatel'noi raboty studentov* [Multimedia Technologies in Organizing the Independent Work of Students]. Krasnodar. Gumanitarnye, sotsial'no-ekonomicheskie i obshchestvennye nauki. No.7, pp. 187–192. (In Russian)

Dufour, H. (2014). *La classe inversée* [The Flipped Classroom]. Technologie. N°193, septembre-octobre, pp. 44–47. (In French)

Iapparova, V. N., Miftakhova, A. N. (2019). *Mesto tsifrovyykh resursov v arsenale obuchaiushchikh sredstv prepodavatel'ia russkogo iazyka kak inostrannogo* [The Place of Digital Resources in the Set of Education Tools for the Teacher of Russian as a Foreign Language]. Kazan. Filologiya i kul'tura. Philology and Culture. No. 4(58), pp. 223–228. (In Russian)

Khan, S. (2015). *Ves' mir – shkola. Preobrazovannoe obrazovanie*. [The One World Schoolhouse. Education Reimagined]. 176 p. Moscow, Klassika XXI. (In Russian)

Lebrun, M. *Les classes inversées: enseigner à l'envers, apprendre à l'endroit ou l'inverse?* [Reverse Classes: Teach Upside Down, Learn Upside Down or Vice Versa?]. Université de Lorraine. URL: <https://videos.univ-lorraine.fr/index.php?act=view&id=2176> (accessed: 31.03.2020). (In French)

Nagaeva, I. A. (2016). *Smeshannoe obuchenie v sovremennom obrazovatel'nom protsesse: neobkhodimost' i vozmozhnosti* [Blended Learning in the Modern Educational Process: The Need and Opportunities]. Moscow. Otechestvennaia i zarubezhnaia pedagogika. No. 6, pp. 56–67. (In Russian)

Nazarova, G. I. (2016). *Istoriia frantsuzskogo iazyka* [The History of the French Language]. Distantionnoe obrazovanie Kazanskogo federal'nogo universiteta. URL:

<http://edu.kpfu.ru/enrol/index.php?id=1760> (accessed: 31.03.2020). (In Russian)

Nazarova, G. I., Nizamieva, L. R. (2018). *Primenenie distantsionnykh obrazovatel'nykh tekhnologii dlia razvitiia poznavatel'noi samostoiatel'nosti obuchaemykh v vuze* [Application of Distance Educational Technologies for the Development of Students' Cognitive Independence in the University]. *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniia*. No. 5. URL: <http://www.science-education.ru/article/view?id=28063> (accessed: 31.03.2020). (In Russian)

Nazarova, G. I., Nizamieva, L. R. (2016). *Ispol'zovanie informatsionnykh tekhnologii pri formirovanii umenii inoiazychnoi dialogicheskoi rechi* [Using Informational Technology to Aid and Control the Development of Foreign Language Dialogue Skills]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*. No. 4

(58): v 3-kh ch. Ch.1, pp. 201–203. Tambov, Gramota. (In Russian)

Veledinskaia, S. B., Dorofeeva, M. Iu. (2014). *Smeshannoe obuchenie: sekrety effektivnosti* [Blended Learning: Secrets of Efficiency]. Moscow. *Vyshee obrazovanie segodnia*. No. 8, pp. 8–13. (In Russian)

Vul'fovich, E. V. (2017). *Organizatsiia samostoiatel'noi raboty po inostrannomu iazyku na osnove modeli "perevernutyi klass"* ["Flipped Classroom" for Organization of EFL Students' Independent Work]. Moscow. *Vyshee obrazovanie v Rossii*. No. 4, pp. 88–95. (In Russian)

Zakharova, I. G. (2013). *Informatsionnye tekhnologii v obrazovanii* [Information Technologies in Education]. *Uchebnik dlia stud. uchrezhdenii vyssh. prof. obrazovaniia*. 208 p. Moscow, Izdatel'skii tsentr "Akademiia". (In Russian)

The article was submitted on 21.05.2020

Поступила в редакцию 21.05.2020

Назарова Гульнара Ильсуровна,
кандидат педагогических наук,
доцент,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
gulnazar@yandex.ru

Низамиева Лилия Рафхатовна,
кандидат педагогических наук,
доцент,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
lilianiz@yandex.ru

Nazarova Gulnara Ilurovna,
Ph.D. in Pedagogy,
Associate Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
gulnazar@yandex.ru

Nizamieva Liliya Rafhatovna,
Ph.D. in Pedagogy,
Associate Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
lilianiz@yandex.ru